



Bryssel, 28. elokuuta 2025
(OR. en)

12287/25
ADD 1

PECHE 237
DELECT 119

SAATE

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	27. elokuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2025) 5784 annex
Asia:	LIITTEET asiakirjaan KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../... neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 täydentämisestä vahvistamalla kalastuksen valvontaa, kalastustoiminnan tarkkailua ja tarkastuksia sekä täytäntöönpanon valvontaa ja noudattamista koskevat säännöt

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2025) 5784 annex.

Liite: C(2025) 5784 annex

Bryssel 27.8.2025
C(2025) 5784 final

ANNEXES 1 to 6

LIITTEET

asiakirjaan

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 täydentämisestä vahvistamalla kalastuksen
valvontaa, kalastustoiminnan tarkkailua ja tarkastuksia sekä täytäntöönpanon
valvontaa ja noudattamista koskevat säännöt**

LIITE I

VALVONNASTA VASTAAVIEN TARKKAILIJOIDEN TEHTÄVÄT

1. Kalastusaluksessa ollessaan valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on kirjattava kaikki olennaiset kalastustoimet ja erityisesti seuraavat tiedot:
 - (a) kunkin kalastustoimen aloittamisen ja päättämisen päivämäärä ja kellonaika sekä maantieteelliset sijainnit;
 - (b) syvyyttä koskevat huomiot kalastustoimen alkaessa ja päättyessä;
 - (c) kussakin toimessa käytetty pyydystyyppi ja sen mitat, tarvittaessa myös silmäkoot ja käytetyt kiinnikkeet;
 - (d) saaliiden kirjaamista (eli kalastuspäiväkirjoja, ennakkoilmoituksia ja jälleenlaivausilmoituksia) ja arvioitua saalista koskevat huomautukset, jotta voidaan tunnistaa kohdelajit, sivusaaliit, mukaan lukien herkäät lajit, ja poisheitetyt määrät saaliiden kirjaamista, saaliiden koostumusta ja poisheittämistä koskevien sääntöjen noudattamiseksi;
 - (e) saaliiksi saatujen eri lajien kokoa koskevat huomiot erityisesti alimittaisten kalojen osalta.
2. Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on otettava huomioon alusten seurantajärjestelmän, mukaan lukien alusten seurantalaitteen, sekä muiden kalastuksenvalvonnan kannalta merkityksellisten järjestelmien tai laitteiden, kuten sähköisten etävalvontajärjestelmien, mukaan lukien kameravalvontajärjestelmien, ja järjestelmien, joilla mitataan ja kirjataan jatkuvasti konetehoa, mahdollinen häirintä.
3. Valvonnasta vastaavien tarkkailijoiden on ilmoitettava asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille ja otettava huomioon kaikki tiedot, joilla voi olla merkitystä määrittäessä, onko kalastustoimintaa harjoitettu käyttämällä pakkotyötä. Sen määrittämiseksi, onko kalastusaluksella käytetty pakkotyötä, valvonnasta vastaava tarkkailija voi tarkastella yhtä tai useampaa liitteessä V lueteltua indikaattoria tai muita olennaisia tietoja.

LIITE II
VALVONNASTA VASTAAVIEN TARKKAILIJOIDEN LAATIMAN RAPORTIN
MUOTO

TARKKAILIJAA KOSKEVAT TIEDOT	
Nimi	
Nimeäjä (toimivaltainen viranomainen)	
Toimeksiantaja (viranomainen, jonka palveluksessa hän on)	
Alkamispäivä	
Päättymispäivä	

KALASTUSALUSTA KOSKEVAT TIEDOT	
Tyyppi	
Lippuvaltio	
Nimi	
Yhteisen kalastuslaivastorekisterin numero, tai jos kyseistä numeroa ei ole käytettävissä, muu numero	
Ulkoiset tunnistetiedot	
Kansainvälinen radiokutsutunnus	
Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) numero tai, jos kyseistä numeroa ei ole, muu numero	
Moottorin koneteho	
Kokonaispituus	

ALUKSELLA OLEVAT PYYDYSTYYPIT	
1	
2	
3	

MATKAN AIKANA HAVAINTOJEN MUKAAN KÄYTETYT PYYDYKSET	
1	
2	
3	

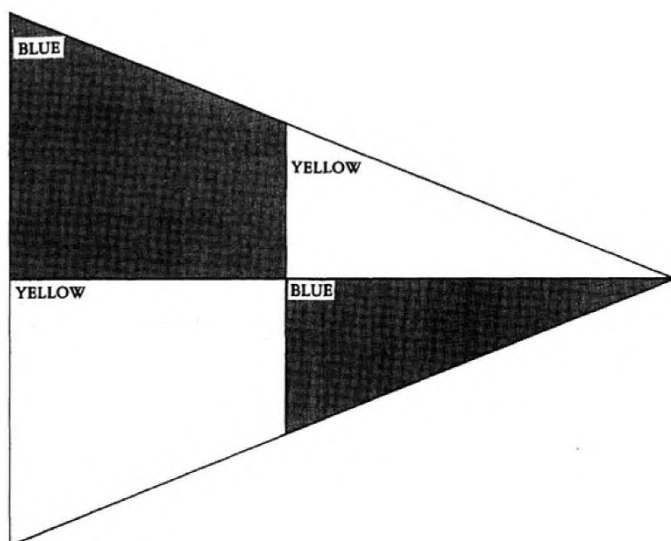
KALASTUSTOIMIA KOSKEVAT TIEDOT	
Kalastustoimen viitenumero (jos on)	
Päivämäärä	
Käytetty pyydystyyppi	
Mitat	
Silmäkoko	
Kiinnikkeet	
Toimen alkamisaika Toimen päättymisaika	
Sijainti toimen alkaessa	
Syvyys toimen alkaessa	
Syvyys toimen päättyessä	
Sijainti toimen päättyessä	

SAALIIT		Laji	Pidetty aluksella	Heitetty pois
Kunkin lajin arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa	Säilyttämisen vähimmäisviitekoko			
	Alle säilyttämisen vähimmäisviitekoon			
Kohdelajien arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa	Säilyttämisen vähimmäisviitekoko			
	Alle säilyttämisen vähimmäisviitekoon			
Kohdelajien arvioidut määrät kilogrammoina elopainoa	Säilyttämisen vähimmäisviitekoko			
	Alle säilyttämisen vähimmäisviitekoon			
Saaliin arvioitu kokonaismäärä kilogrammoina elopainoa	Säilyttämisen vähimmäisviitekoko			
	Alle säilyttämisen vähimmäisviitekoon			

SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISEEN LIITTYVÄT HUOMIOT
 KALASTUSMATKAA KOSKEVAN YHTEENVETOSELVITYKSEN LOPPU
 TARKKAILIJAN ALLEKIRJOITUS
 PÄIVÄMÄÄRÄ

LIITE III

KALASTUSTARKASTUKSISSA KÄYTETTÄVIEN VÄLINEIDEN MERKINNÄT



TARKASTUSVIIRI TAI -TUNNUS

Jokaisessa kalastuksen sääntöjen valvonnassa, tarkastamisessa ja täytäntöönpanon valvonnassa käytettävässä aluksessa on oltava selvästi näkyvillä tarkastusviiri tai tunnus käytetyn yksikön kummallakin sivulla. Tällaisissa tehtävissä käytettävissä aluksissa on oltava tarkastusviiri koko ajan selvästi näkyvillä.

Yksikön kummallakin sivulla voi olla myös ilmaisu ”KALASTUSTARKASTUS”.

LIITE IV

LASKUPORTAIDEN RAKENNE JA KÄYTTÖ

1. Tässä liitteessä vahvistetaan vaatimukset, jotka koskevat pääsyä kalastusaluksiin, kun se edellyttää yli 1,5 metrin kiipeämistä.
2. Laskuportaiden on oltava sellaiset, että tarkastajien on merellä mahdollista nousta alukseen ja poistua sieltä turvallisesti. Laskuportaat on pidettävä puhtaana ja hyvässä kunnossa.
3. Portaat on sijoitettava ja kiinnitettävä siten, että
 - (a) ne eivät likaannu, kun kalastusaluksesta puretaan lastia;
 - (b) ne ovat mahdollisimman kaukana kalastusaluksen rungon kaarista ja mahdollisuuksien mukaan rungon puolivälissä;
 - (c) jokainen askelma on tiukasti kiinni kalastusaluksen sivussa.
4. Laskuportaiden askelmien on oltava seuraavanlaiset:
 - (a) niiden on oltava rakennettu kovasta puusta tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista ja tehty yhdestä kappaleesta, jossa ei ole oksankohtia; neljän alimman askelman on oltava tehty riittävän lujasta ja taipumattomasta kumista tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista;
 - (b) niissä on oltava tehokkaasti liukumista estävä pinta;
 - (c) niiden pituuden on oltava vähintään 480 millimetriä, leveyden 115 millimetriä ja paksuuden 23 millimetriä liukumista estäviä välineitä tai uritusta lukuun ottamatta;
 - (d) niiden on oltava vähintään 300 millimetrin ja enintään 380 millimetrin päässä toisistaan;
 - (e) niiden on oltava kiinnitetty siten, että ne pysyvät vaakatasossa.
5. Laskuportaissa ei saa olla kahta useampaa vara-askelmaa, jotka on kiinnitetty paikoilleen eri menetelmällä kuin alkuperäiset askelmat, ja jokainen tällä tavalla kiinnitetty askelma on korvattava kohtuullisen ajan kuluessa askelmalla, joka on kiinnitetty samalla tavalla kuin portaiden muut pysyvät askelmat.

Jos korvattu askelma on kiinnitetty laskuportaiden sivuköysiin askelman sivuun tehtyjen urien avulla, urien on oltava askelmien pidemmällä sivulla.
6. Sivuköysien on muodostuttava kahdesta päällystämättömästä manillaköydestä tai vastaavista köysistä, joiden ympärysmittaan on oltava vähintään 60 millimetriä. Niitä ei saa päällystää millään materiaalilla eikä yhdistää ilman liitosta alimman ja ylimmän askelman välillä; kahden asianmukaisesti kalastusalukseen kiinnitetyn, ympärysmitaltaan vähintään 65 millimetrin vahvuisen käsiköyden sekä turvaköyden on oltava käyttöön otettavissa tarvittaessa.
7. Kovasta puusta tai muusta ominaisuuksiltaan vastaavasta materiaalista ja yhdestä kappaleesta, jossa ei ole oksankohtia, tehdyt 1,8–2 metrin pituiset tukipuut on kiinnitettävä sellaisin välein, että nousutikkaiden vääntyminen estyy. Alin tukipuu olisi sijoitettava viidennelle askelmalle portaiden alapäästä katsottuna siten, että tukipuiden väli ei ylitä yhdeksää askelmaa.
8. On varmistettava, että tarkastajat pystyvät nousemaan alukseen ja poistumaan sieltä turvallisesti ja vaivattomasti laskuportaiden tai muun apuvälineen korkeimmalta

kohdalta ja aluksen kannelta lähtien. Jos alukseen siirrytään parraskaiteiden tai laidoituksen kautta, ne on varustettava tarkoituksenmukaisilla kädensijoilla.

9. Jos kulku alukseen tapahtuu laidoitusportaita käyttäen, niiden on oltava kiinnitetty pitävästi parraskaiteeseen tai sillan kaiteeseen, ja alukseen nousemiseen ja sieltä poistumiseen käytettävät paikat on varustettava kahdella kannatinpylväällä, jotka ovat vähintään 0,70 metrin ja enintään 0,80 metrin etäisyydellä toisistaan. Kannatinpylväät on kiinnitettävä tukevasti aluksen runkoon, sen alustaan tai sen läheisyyteen sekä näitä korkeammalle kohdalle. Kannatinpylvään halkaisijan on oltava vähintään 40 millimetriä, ja pylvään on oltava vähintään 1,20 metriä laidoitusta korkeampi.
10. Valaistus on varmistettava yöllä siten, että paikalleen sijoitetut nousutikkaat ja paikka, josta tarkastaja nousee kalastusalukseen, ovat asianmukaisesti valaistut. Itsestään syttyvällä valojärjestelmällä varustetun poijun on oltava käden ulottuvilla ja sellaisenaan käyttöön otettavissa. Heittoliinan on myös oltava käden ulottuvilla ja tarvittaessa sellaisenaan käyttöön otettavissa.
11. On varmistettava, että laskuportaita voidaan käyttää kalastusaluksen molemmilla sivuilla. Vastuussa oleva tarkastaja voi esittää toivomuksensa siitä, kummalle puolelle hän haluaa laskuportaat asetettavan.
12. Kalastusaluksesta vastaavan virkamiehen on valvottava portaiden paikalleen asettamista sekä tarkastajan alukseen nousemista ja sieltä poistumista.
13. Jos kalastusaluksen rakenteelliset ominaisuudet, kuten törmäyslistat, estäisivät jonkin edellä mainitun toimenpiteen toteuttamisen, on tehtävä erityisjärjestelyjä tarkastajien turvallisen alukseen nousemisen ja sieltä poistumisen varmistamiseksi.

LIITE V

EI-TYHJENTÄVÄ LUETTELO INDIKAATTOREISTA PAKKOTYÖTÄ KÄYTTÄMÄLLÄ HARJOITETUN KALASTUSTOIMINNAN HAVAITSEMISEKSI

1. Harhaanjohtaminen
 - (a) kalastajilla ei ole kirjallista sopimusta tai sopimus on laadittu kielellä, jota he eivät ymmärrä.
 - (b) kalastajat on palkattu siinä käsityksessä, että työ on laillista, vaikka se ei itse asiassa sitä ole.
 - (c) kalastajille luvattiin, että he työskentelevät eri työnantajan palveluksessa tai eri kalastusalueella.
2. Kohtuuttomat työolot ja -ehdot
 - (a) lääketieteellisen hoidon epääminen tapaturman sattuessa.
 - (b) maihin siirtymistä sairaanhoidon saamiseksi vakavan sairauden tai vamman sattuessa koskevan oikeuden epääminen.
3. Huonot elinolot
 - (a) kalastajien aliravitseminen (mukaan lukien beriberitapaukset) ja nestehukka.
 - (b) puutteelliset saniteettitilat.
 - (c) tilanahtaus tai liian monta henkilöä samassa tilassa.
4. Liiallinen ylityö
 - (a) selvästi liian vähän miehistön jäseniä alustyyppiin tai pyydyksiin nähden.
 - (b) liian pitkät kalastusmatkat.
 - (c) lepoaikojen ja vapaapäivien jatkuva puute.
 - (d) maissakäyntivapaan ja vuosiloman epääminen.
5. Alipalkkaus tai palkan maksamatta jättäminen
 - (a) kalastajille ei makseta heidän palkkaansa osittain tai kokonaan.
6. Haavoittuvuuden hyväksikäyttö
 - (a) haavoittuvassa asemassa olevat kalastajat, mukaan lukien ne, jotka ovat maahanmuuttajia, joutuvat työskentelemään kestäättömissä oloissa tai väkivallalla uhattuina.
7. Liikkumisen rajoittaminen
 - (a) kalastajat eivät voi poistua aluksesta, edes silloin kun se on satamassa.
8. Eristyneisyys
 - (a) kalastajia pidetään merellä yli sovitun ajan.
 - (b) kalastajat ovat eristyksissä muista aluksella olevista miehistön jäsenistä.
 - (c) kalastajilta otetaan matkapuhelimet pois.
 - (d) kalastajilta evätään pääsy viestintäjärjestelmiin ja/tai WiFi-verkkoon.

9. Fyysinen ja seksuaalinen väkivalta
 - (a) fyysinen merkki vammasta tai muu näyttö fyysisestä, seksuaalisesta tai henkisestä väkivallasta.
 - (b) kalastajiin kohdistetaan loukkaavaa puhetta.
10. Pelottelu ja uhkailu
 - (a) kalastajiin kohdistuu pakottamis- ja valvontakeinoina useita uhkia, kuten lisätyö tai ruoan/aterioiden epääminen.
11. Palkkojen tai muiden luvattujen etuuksien pidättäminen
 - (a) päälliköllä tai työnvälitystoimistolla on hallussaan kalastajien passit, viisumit tai työluvat.
12. Velkaorjuus tai velkaa koskevien tietojen väärentäminen
 - (a) kalastajilta peritään lisämaksuja aluksella tarjottavista peruspalveluista.

LIITE VI
ALUKSEN PÄÄLLIKKÖREKISTERIIN SISÄLLYTETTÄVÄT
VÄHIMMÄISTIEDOT

Päällikkörekisterissä on oltava seuraavat tiedot:

1. Sen päällikön (kansalainen / muut jäsenvaltiot / kolmannet maat), jolle pisteet on määrätty, tunnistetiedot
 - (a) päällikön nimi.
 - (b) päällikön kansallisuudet.
 - (c) kaikki käytettävissä olevat tunnistenumerot tai -tiedot.
2. Asianomaisten kalastusalusten tunnistetiedot
 - (a) kalastusalusten nimet.
 - (b) yhteisen kalastuslaivastorekisterin numero, jos sellaista ei ole, muu aluksen yksilöllinen tunniste.
 - (c) kalastusalusten lippuvaltio.
3. Pisteiden kirjaaminen
 - (a) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 92 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoitetut pisteet ja tarvittaessa pisteet ilmoittaneet lippujäsenvaltiot.
 - (b) päivä, jona pisteet määrättiin, ja kyseisenä päivänä määrättyjen pisteiden kokonaismäärä.
 - (c) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 92 artiklan 8 kohdan ja tämän delegoidun asetuksen 36 artiklan mukaisesti poistettut pisteet.
4. Oikeuden toimia päällikkönä keskeyttäminen tai peruuttaminen
 - (a) tarvittaessa päivämäärä, jona oikeus toimia kalastusaluksen päällikkönä on keskeytetty.
 - (b) tarvittaessa päivämäärä, jona oikeus toimia kalastusaluksen päällikkönä on pysyvästi peruutettu.